

编者按:随着我国经济的高速发展和对外开放的日益扩大,据悉,迄今我国已有约800所高校开设了商务英语专业或方向,其中62所大学已获得教育主管部门批准举办商务英语本科专业。如今,将商务英语建设成为一门独立的学科,并使之早日建成为完整的体系以招收专业硕士生和博士生一事,已纳入有关部门、学校和专家学者的议事日程中。

本论文的作者翁凤翔教授(现任上海海事大学外国语学院国际商务英语系主任、中国国际商务英语研究会副主任、中国外语教学研究会专门用途英语委员会常务理事)在2003至2008年间,花了整整5年的时间,潜心研究商务英语学的基本问题、逻辑起点、理论体系和发展等等重大问题,完成了《商务英语研究》一书。该专著为我国商务英语学科的建设开了先河,给我国商务英语学科发展带来了巨大的影响。

翁教授在本论文中认为,商务英语学的基本问题是“商务”与“英语”的交叉平衡问题,而逻辑起点则是“商务英语教育”活动。

商务英语学基本问题与逻辑起点研究

翁凤翔¹, 翁静乐²

(1. 上海海事大学 外国语学院, 上海 200135; 2. 上海政法学院 外国语学院, 上海 201701)

摘要:商务英语学作为一门独立的学科要建立起来,需要明确其学科的基本问题及其逻辑起点,因为学科的基本问题是一门学科的中心所在,逻辑起点是学科的基石和血脉。对商务英语学科的基本问题和逻辑起点进行了探讨,认为商务英语学的基本问题是“商务”与“英语”的交叉平衡问题,逻辑起点是“商务英语教育”活动。

关键词:基本问题;交叉平衡;逻辑起点;学科建设;商务英语

中图分类号: H315.9 **文献标志码:** A **文章编号:** 1009-895X(2012)02-0085-06

On the Fundamental Issue and Logical Starting Point of Business English Studies

Weng Fengxiang¹, Weng Jingle²

(1. Collage of Foreign Languages, Shanghai Maritime University, Shanghai 200135, China; 2. School of Foreign Languages, Shanghai University of Political Science and Law, Shanghai 201701, China)

Abstract: It is a must to clarify the fundamental issue and the logical starting point of business English (BE) if we want to develop BE into an independent discipline, this is because the fundamental issue is the core of any discipline and the logical starting point is the cornerstone and “blood” of a discipline. The paper makes a detailed study of the said fundamental issue and the logical starting point. The writer of the paper draws a tentative conclusion that the fundamental issue of BE can be “the balance between ‘business’ and ‘English’”, and that the logical starting point of BE can be “the activity of BE education”.

Key words: fundamental issue; interdisciplinary and balance; logical starting point; disciplinary development; business English

收稿日期: 2012-05-07

基金项目: 上海海事大学研究生重点课程“国际商务英语”阶段性成果

作者简介: 翁凤翔(1956-), 男, 教授。研究方向: 商务英语学、商务翻译学。E-mail: ukmusician2003@yahoo.com.cn

一、商务英语学的基本问题

(一) “基本问题”的概念

首先有必要明确“基本问题”的含义。所谓基本问题指的是一门学科本质特征所决定的反映该学科的核心问题,而不是一门学科所涉及的一些普通问题。学科的基本问题是该学科其他普通问题的本源。例如,哲学的基本问题是思维和存在的关系问题。换言之,哲学的基本问题是物质和意识的关系问题:世界的本质是物质的还是意识的;是物质决定意识还是意识决定物质,这是哲学必须回答、解决的问题。哲学的其他问题与该基本问题有联系。又如,文艺学的基本问题为“形象”、“灵感”、“想象”等概念系统和特殊的范畴以及相关的原理,文艺学必须对这些概念加以阐释、说明。又如社会学的基本问题是个人与社会的关系问题,伦理学的基本问题是利益与道德的关系问题,等等。

事实上,学科“基本问题”的确立本身就是该学科的一个问题。一门新学科基本问题的确定不是一蹴而就的,通常需要较长时间进行讨论和验证。只有当这个“基本问题”得以解决且得到该学科领域内绝大多数专家学者的认同时,该基本问题才可能得以确立。可以说,学科的发展是通过对那些具有重要现实意义和理论意义的问题进行讨论和探索来实现的。商务英语学的发展因而必然需要经过这个过程。

(二) 商务英语学科“基本问题”的确定

商务英语作为独立的学科的地位逐步得到人们的重视,其基本问题的确定对是否能将它建设成为独立的学科至关重要。将商务英语建设成为一门独立的学科,不能忽视将其学科的基本问题澄清。

一般来说,学科基本问题的确定与该学科的属性、研究对象和研究内容有关。每门学科通常都有贯穿于整个理论体系的基本问题,而能够成为其基本问题的,往往都关系到学科的研究对象、性质以及学科发展的方向。

那么,商务英语的基本问题是什么呢?我国商务英语界对此似乎没有认真讨论过^[1]。

商务英语作为一门系统地研究商务英语教育规律、教学规律以及英语在国际商务背景下被使用规律的科学,它可运用于学校的商务英语教育,也可运用于涉外公司、企业等各类组织的商务英语教育,包括涉及国际商务的非政治目的的政府职能部门工

作人员的商务英语教育。鉴于此,商务英语可以认定为是一门应用性学科。作为应用性科学,商务英语应该有应用科学研究的共性。典型的应用学科,其知识体系基本上围绕两个问题而展开:其一,“该学科是什么或做什么的?”其二,“该学科是如何应用的?”前一问题属于认识论的问题,后一问题属于方法论的问题。同样道理,商务英语的知识体系也围绕这两个问题,即“商务英语是什么?”“怎样进行商务英语教学及怎样应用它?”

“商务英语是什么?”属于认识论的问题。“怎样进行商务英语教学及怎样应用它?”属于方法论问题。认识论是基础,方法论是目的。对于商务英语的这两个问题,首先应该研究解决前一个问题。在此基础上,再解决商务英语的方法论问题。“商务英语是什么”主要涉及商务英语学科性质、内容和原理以及商务与英语之间的关系问题等等。“怎样进行商务英语教学及怎样应用它”主要涉及商务英语教与学的方法问题,还涉及商务英语的“教”与“学”之间的矛盾冲突,也涉及到如何研究出商务英语教学的最佳方法。由此可知,商务英语学科的基本问题与如何认识商务英语的交叉性质有关,与平衡“商务”与“英语”之间的关系有关。

在如何认识商务英语方面,最主要的是怎样认识商务英语作为一门交叉性学科的特征。交叉性学科有个共同点,这就是,所交叉的学科两者之间的关系问题,即所融合的“度”的问题。商务英语属于语言学——应用语言学项下的三级学科,其研究对象是商务英语教育规律、教学规律以及英语在国际商务背景下被使用的规律。就语言而言,商务英语的构成是:普通英语+商务术语;就学科而言,商务英语由国际商务学科和英语学科交叉而成。既然是交叉学科,商务英语便存在两学科的交叉重心问题。换言之,商务英语学科的研究内容和研究对象是以商务为中心还是以英语为中心,两者的交叉度的明确和划分需要仔细认真研究,因为这关系到商务英语学科的理论架构和专业课程的设置。

综合上述可知,商务英语学科的基本问题涉及商务与英语交叉度的把握和商务英语教与学的关系。鉴于此,我们认为,商务英语学科的基本问题可以被认定为:商务与英语的交叉平衡问题。

(三) 商务英语学基本问题的矛盾关系

以下对商务英语基本问题的两个方面“商务”与“英语”之间的矛盾关系进行探讨,从而说明它

们作为商务英语基本问题的合理性。

有必要说明“商务”的内涵。“商务”此处指“国际商务”,因为对中国人来说,英语是外语,商务英语自然就具有国际性。由此,商务英语指国际商务英语。

商务英语学科中的“商务”与“英语”之间的矛盾关系如何?它们之间存在着相互依赖和相互作用的关系。“商务英语”中,“商务”修饰“英语”,说明“英语”的性质,以区别于普通英语或其他英语,如科技英语。“商务”与“英语”之间本身并不存在矛盾,只有在商务英语学科中,它们之间才存在矛盾。那么,商务与英语何以能成为基本问题呢?

商务与英语之所以能成为商务英语学科的基本问题,原因在于它体现商务英语研究对象的基本矛盾,成为商务英语学说体系中处于核心地位的追求目标。由于对商务与英语的交叉平衡是商务英语学科的追求目标,这样便可以构成商务英语的“大厦”,它的解决方式最终也规定了商务英语学科的属性及其研究方向。

假如商务是商务英语学科的重心,那么,其学科理论架构必然以商务为中心。如果以英语为商务英语学科的重心,其学科理论架构必定以英语为中心,然后在语言学框架下构建商务英语学科的理论体系。事实上,如上所述,商务英语学科属于语言学项下的三级学科。因而,商务英语学应该以英语为中心,而不是以商务为中心。这一点可以说毋庸置疑。

即使明确了以英语为中心,商务英语学科中仍存在着商务与英语的交叉平衡问题。商务与英语两者之间的平衡问题反映了它们的矛盾冲突,这就构成了商务英语学科的基本问题。

商务英语有三层含义:1)指国际商务活动中所使用的英语;2)指学科,即:商务英语是研究商务英语教育规律和教学基本规律以及英语在国际商务活动中被使用的规律的学科;3)指商务英语专业。商务英语的基本问题与第二种意义直接相关。

在商务英语教育中,商务英语教学是主要内容。教育包括教学,教学本身也具有教育的性质,但教学不等于教育。商务英语的研究对象是商务英语教学。因此,首先必须明确其教学内容。在商务英语教学中常常存在商务内容和英语语言内容的比例、重心问题。如果不明确这两者之间的关系,将引发出许多问题。例如,在制定商务英语教学大纲时,正确处理商务与英语的矛盾是决定大纲可行性的关键。商务英语教学大纲是指导性的文件,具有综合性和广

泛性,从宏观上对商务英语教学起到指挥棒的作用,直接影响课程设置和教学计划的实行。目前我国的商务英语教学模式呈多样化状态,这些模式的不同,重点反映在处理商务与英语的矛盾关系上。例如:对外经济贸易大学英语学院的商务英语教学模式与广东外语外贸大学的商务英语教学模式和课程设置有显著差别,原因之一便是因为商务英语基本问题没有得到解决而导致的结果,或者说,是对商务英语学科的基本问题的认识差异而导致的结果。

又例如,在商务英语教学中,商务与英语怎样做到交叉平衡,是教师们常常遇到的棘手问题。虽然大家知道,商务英语以语言为重点,但是,国际商务知识在教学过程中占多少比例呢?商务英语教师在教学过程中经常在商务与英语之间进行平衡。平衡的不同结果导致不同的教学效果。因此,商务与英语的矛盾关系突出表现在两者的交叉平衡关系上。

此外,在编写商务英语教材过程中,编写者对教材的国际商务内容和商务英语语言的比重问题必须慎重考虑。在课文选材上,在编排体例上,在注释内容上,在练习设计上等方面,必须突出商务英语语言,同时又不能忽略国际商务学科基础知识。怎样平衡商务与英语之间的关系,同样是商务英语教材编写者要研究的课题。

在商务英语界,如同在其他社会科学体系内存在不同派别一样,对商务英语的基本问题学者们会有不同的观点。不过有一点需要达成共识:商务英语是语言学项下的学科。这是大前提,如果这个大前提不确定,其他问题就难以确定。

另一方面,商务与英语是商务英语学说体系中最基本的核心的范畴。在商务英语体系中,范畴是反映和概括商务英语及其教学现象、特性、关系等方面的本质并对商务英语教学与研究具有重要影响作用的基本概念。它们所以能够成为基本的范畴,是因为作为基本概念,一方面其内涵及规定性体现了社会对商务英语教学的基本要求,另一方面作为一种认识与信念对商务英语教学与研究产生人员产生影响,并能对商务英语教学效果产生重大影响。

此外,研究对象的特殊性与关系的丰富多样性决定了人们对商务英语范畴的认识还不统一。但无论如何,普通商务英语、专业商务英语、商务英语教育学、商务英语教育习得论、商务英语教学论、商务英语文体论、商务英语的“大商务”等概念,通常都是商务英语教学关系中的本质反映,这些概念从英语教学体系中衍生出来,好似商务英语体系网络中

的归结, 编织商务英语中的经纬线, 而其中最为重要的, 无疑是商务与英语的关系问题。由此看来, 商务英语所涉及的一系列重要范畴, 正是商务与英语这一基本矛盾关系在某一节点上的展开, 它们都能够运用商务与英语的交叉辩证关系来加以证明与阐释。

二、商务英语学的逻辑起点

上述讨论了商务英语学的基本问题, 下面探讨商务英语学的逻辑起点问题。逻辑起点对学科的发展至关重要, 有重要的导向性作用。

目前, 我国商务英语界已开始逐步重视商务英语学科理论建设。2011年11月底在广东外语外贸大学举行了首届全国商务英语学科理论研讨会。2012年6月初在上海海事大学召开第二届全国商务英语学科理论研讨会, 以后还会有第三届、第四届……在全国范围内, 初步形成了我国商务英语研究的基本格局。全国各地的大专院校有不少的商务英语专家、学者们在努力探索商务英语学科的建设和完善, 这为我国商务英语学科的建立铺垫了良好的基础。但是, 商务英语学科的逻辑起点问题一直没受到重视, 鲜有人提出讨论过。目前, 我国的商务英语学科尚在逐渐形成过程中。正因为如此, 非常有必要明确商务英语学科的逻辑起点, 以便大家在进行商务英语学科理论体系建设中有一个明确的理论导向。否则, 商务英语学科的理论体系难以形成。逻辑起点对学科理论结构体系有着直接的影响, 不同的逻辑起点会导致不同的学科理论结构体系。因此, 商务英语界必须高度重视学科逻辑起点的讨论, 以便使商务英语学科朝着正确的方向发展。

(一) 关于逻辑起点

何谓逻辑起点? 逻辑起点是贯穿学科理论体系的“生命线”, 是从抽象上升到具体方法的重要环节。逻辑起点指的是理论胚芽时期即包含着的贯穿整个体系中的最核心的核心内容和主要观点, 它既是学科理论的开端、学科的出发点、着眼点, 也是学科理论的立足点和落脚点, 是决定一个学科理论体系的研究起点, 同时也是区别于不同理论体系的标准。逻辑起点是展开某种逻辑体系赖以推理、论证的最本源性的抽象范畴。此外, 逻辑起点还是实践探索的历史起点、理论研究的导向, 是最普遍和最简单的现象。换言之, 逻辑起点是指一门学科建设的逻辑思维和展开成理论体系的开端、基点。一般来

说, 把握逻辑起点, 是构建理论体系的前提。例如, 马克思的“资本论”以“商品”作为其逻辑起点。马克思证明了资本主义经济的全部多样性都以胚芽的形式存在于商品之中。

确定商务英语学科的逻辑起点并非易事。不是由某人提出一个逻辑起点, 大家举手赞成就能确定的, 它必须经得住实践的检验和获得绝大多数同行的赞同与支持, 并在此基础上不断完善。商务英语学的科学基础和成熟的主要标志是: 是否确立了围绕恰当的逻辑起点而建构的学科理论体系。由于商务英语界对商务英语学科的逻辑起点没有认真讨论过, 导致我国商务英语学科研究难以形成一个合乎逻辑的理论体系。其结果是, 学科讨论与研究以及发表的论文往往停留在教学体会、语言层面的研究上, 缺乏理论形态的严谨和深刻。欲建立商务英语学科理论体系, 探讨商务英语学科的逻辑起点就显得十分必要和重要。

在探讨学科的逻辑起点过程中, 学者们可能提出不同的学科逻辑起点。这很正常。学术问题是在不断研讨、不断探索中明朗并逐步得以解决。笔者经过研究之后提出商务英语学科的逻辑起点, 供专家学者们讨论和批评指正。

(二) 商务英语学逻辑起点的内在特性

在探讨商务英语学逻辑起点的时候, 需要考虑以下几个内在特性。

首先, 商务英语的逻辑起点必须具有内生性。作为一个独立的商务英语范畴, 商务英语的逻辑起点必然是商务英语学科理论体系的构成要素之一, 它融入商务英语理论体系之中。此外, 它必须是商务英语学科理论的最基本的出发点, 是商务英语学科理论体系中其他理论建立的基础。因此, 它应当具备高度的内在逻辑性。这样, 它才可能成为整个商务英语学科理论研究的“生命线”, 从而使整个理论体系具有高度的逻辑性和一定的拓展性与推演性。因为逻辑起点必须有推演性, 从逻辑起点推演出学科的其他范畴和概念。

其次, 商务英语学的逻辑起点必须具有可知性。作为理论研究的起点, 商务英语学科的逻辑起点需要其本身的可知性。所谓可知性是指其概念能够容易被他人认知和解析。逻辑起点必须清晰, 容易被认知, 没有模糊概念。否则, 就较难推理出其他的一些范畴, 即使推演出来, 也必然是模糊的范畴, 这样, 显然不利于构建商务英语学科理论体系。

再次,商务英语学的逻辑起点必须能够联系商务英语学科系统和商务英语学科环境。逻辑起点是贯穿于商务英语学科体系的“生命线”,同时它还必须能够使商务英语学科环境有机地联系起来,使其构成一个整体。商务英语学科理论体系应该是一个开放系统,该系统由诸多要素构成,与商务英语学科环境之间有某种内在的关联,两者存在着信息与能量的交换。商务英语学的逻辑起点能充当这种连接的桥梁。通过商务英语学逻辑起点的连接,商务英语学科理论体系得以建立。在此基础上建立起来的商务英语学科理论体系才可能严密而科学。

最后,商务英语的逻辑起点必须能够联系商务英语理论与商务英语实践。理论与实践密不可分。商务英语学科要注重理论研究,同时,还必须重视具有实践性的实证性研究。这样,商务英语理论就会更具实践性和可操作性。理论来源于实践,反过来指导实践,指导实践的过程实际也是对理论的检验过程。商务英语理论在此过程中获得不断完善和发展。由此看来,商务英语学的逻辑起点不仅要在商务英语领域起到出发点和统驭的作用,还必须将商务英语理论与商务英语实践紧密联系起来。

(三) 商务英语学逻辑起点的确定

如果将商务英语学比作一栋建筑物,那么,逻辑起点就是商务英语学的基石,学科体系便是构成商务英语学有机体支撑的框架以及经络和血液。

商务英语学科理论体系由各要素组成。体系可以说是一种结构形态,其结构内部诸要素的不同组合形成了不同的结构形态。这种结构形态按照一定的逻辑规律组合。要建立商务英语理论架构,首先需确定逻辑起点,因为逻辑起点是构建一门学科理论体系和理论结构的出发点,即该学科理论体系中最基本、最抽象、最简单的一个理论范畴。学科的逻辑起点是该理论体系的一个组成部分,并对该学科其他理论要素的建立和发展以及整个理论体系的构建起着决定性作用。

根据商务英语学的性质、特征和研究对象,经过认真反复思考研究,笔者认为,商务英语学科的逻辑起点可以确定为“商务英语教育”活动。

在该逻辑起点中,我们使用“教育”而不是“教学”。“教育”涵盖“教学”,但不等于“教学”。我们研究商务英语教学不仅仅要研究怎样教和怎样学,还要研究怎样将商务英语学习者培养成有商务英语专业技能的、符合社会道德标准的优秀人才。

商务英语学是语言学及应用语言学项下的学科,因而,它必然具备语言学和应用语言学的学科特征。商务英语学的研究对象主要是商务英语教学。语言教学包括教与学两个方面。所以,商务英语学除了研究怎样教商务英语,还要研究商务英语学习者的学习活动。教与学都属于教育的概念范围。“教学”的意思是:“教师把知识、技能传授给学生的过程。”^[2]可以看出,“教学”只指教师“教”单方面的行为过程。而“商务英语教育”还包括学生怎样学习的过程。商务英语学不仅要研究教的过程,也要研究商务英语学习者的学习过程。故而将商务英语的逻辑起点定为“商务英语教育”活动,而不是“商务英语教学”活动。因为商务英语学涉及到怎样通过最有效的途径,获得最佳教学效果和最佳学习效果而进行的一系列有组织、有序的教育活动。因此,我们认为,商务英语学科的逻辑起点应该是“商务英语教育”活动。

可以通过黑格尔对逻辑起点的三条规定性来对“商务英语教育”活动作为商务英语学科的逻辑起点进行检验。

(1) 逻辑起点应是一门学科中最简单、最抽象的范畴;

(2) 逻辑起点应揭示对象的最本质规定,以此作为整个学科体系赖以建立的基础,而理论体系的全部发展都包含在这个胚芽中;

(3) 逻辑起点应与它所反映的研究对象在历史上的起点相符合(即逻辑起点应与历史起点相同)。

黑格尔认为,只有同时满足这三条规定性的范畴,逻辑起点才成立。作为商务英语学科的逻辑起点,“商务英语教育”活动满足了这三条规定性^[3]。

首先,“商务英语教育”活动是商务英语学科中最简单、最抽象的范畴。“商务英语教育”活动作为商务英语学科的逻辑起点,它可以用来说明“教”与“学”这两个最简单的范畴。另外还可以说明“教育”这个复杂的概念。“教”涉及到教师的教学活动,教学是以教师为主导而参与的有特定组织形式的教育活动。“学”涉及到学习者——接受教育的人。此外,它还可以用来说明“课程”,课程指教育单位的教学内容。“商务英语教育”活动本身通常不需要加以说明。若要对其中的“教育”加以说明,就涉及到比“教育”更深层、更复杂的范畴或概念。这时,便需要辨明“教育”的定义。“教育是有意识的以影响人的身心发展为直接目标的社会活动。”^[4]该定

义中的“有意识”和“身心发展”等范畴或概念都要比“教育”要复杂得多且更抽象。由此看来,“商务英语教育”活动符合黑格尔的第一条规定性。

其次,从“商务英语教育”活动可以推演出商务英语教育学科领域的所有范畴与学科。从商务英语教育的认知属性出发,可以推演出“商务英语教学”、“商务英语教学方法”、“商务英语教学策略”、“商务英语教学模式”等范畴,还可以推演出“商务英语教学论”、“商务英语课程体系”、“商务英语课程论”、“商务英语课程开发”、“商务英语习得论”等学科;另一方面,从商务英语教育的社会属性出发,可以推演出“商务英语教育功能”、“商务英语教育原则”、“商务英语教育目标”、“商务英语教育原理”、“商务英语教育概论”、“商务英语教育管理”、“商务英语教育评估”等学科。可见,“商务英语教育”活动是整个商务英语学科体系赖以建立的基础,商务英语学科理论体系的全部发展都包含在教育活动这个胚芽之中。由此可见,“商务英语教育”活动符合黑格尔的第二条规定性。

最后,“商务英语教育”活动与商务英语学的研究对象在历史上的起点相同。

教育的含义分广义和狭义两种。广义上讲,凡是增进人们的知识和技能、影响人们的思想品德的活动,都是教育。从狭义的角度看,“教育”主要指学校教育,其涵义是教育者根据一定社会(或阶级)的要求,有目的、有计划、有组织地对受教育者的身心施加影响,把他们培养成为一定社会(或阶级)所需要的人的一系列活动。换言之,教育是一种社会活动,是一种以活动形态表现出来的社会现象。该现象从一开始就表现为教与学的活动,“教”与“学”是对立统一的两个方面,教育活动不仅仅传授知识,还必然涉及将受教育者培养成怎样的人。教育的目的必须十分明确。教育因而涉及到教育者和受教育者两者之间的关系,也涉及到一切以教育为目的的活动。这种思想一直贯穿于任何时候、任何年代的教育活动之中。“历史从哪里开始,思想进程也应当从哪里开始,而思想进程的进一步发展不

过是历史过程在抽象的、理论上前后一贯的形式上的反映。”^[5]商务英语学逻辑起点的范畴,必须是一个反映研究对象历史开端的抽象范畴。也就是说,这个范畴必须既是逻辑的起点,也是历史的起点,是逻辑和历史的统一。商务英语教育活动的研究对象首先是商务英语教学,然后是为教学所需要的研究商务英语被使用的活动。商务英语教育活动作为商务英语学科的逻辑起点,其历史的开端就必定也是逻辑的开端,否则就无法与商务英语教育发展的源头统一。由此看来,“商务英语教育”活动符合黑格尔的第三条规定性。

综合上述,我们有理由相信,“商务英语教育”活动可以作为商务英语学的逻辑起点。

三、结束语

任何学科的基本问题和逻辑起点的确定通常需要经过一段较长时间的探索、论证。希望专家学者们关注商务英语学的基本问题和逻辑起点,因为商务英语学的基本问题和逻辑起点是我们建立独立的商务英语学科不可回避的两个问题。

本文所提出的商务英语学科的基本问题和逻辑起点只是笔者尝试性探讨,难免有不到之处,希望各位专家、学者予以匡正。笔者的初衷是:为商务英语学科理论体系建设尽微薄之力,故撰拙文,旨在起到抛砖引玉之作用。

参考文献:

- [1] 翁凤翔. 商务英语研究[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2009.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典[M]. 北京: 商务印书馆, 1998: 640.
- [3] 何克抗. 关于教育技术学逻辑起点的论证与思考[J]. 电化教育研究, 2005(11): 3-19.
- [4] 叶澜. 教育概论[M]. 北京: 人民教育出版社, 1991.
- [5] 马克思, 恩格斯. 马克思恩格斯全集(第十三卷)[M]. 北京: 人民出版社, 1980.